St.Severus Of Antioch

Melody for St. Severus Patriarch of Antioch
(الأنبا ساويرس البطريرك)

(1/26) The Lord has helped me / to praise Him in the mornings / and sing at all times / Abba Severus of Antioch.

(26/1)الرب قد أعطاني / أسبحه في غدواتي / وأنشد كل أوقاتي / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(2/26) Let us begin O believers / to praise our God the helper / and chant Him joyfully / Abba Severus of Antioch.

(26/2)لنبدأ يا مؤمنين / نسبح إلهنا المعين / ونرتل له فرحين / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(3/26) Let us all together / rejoice with the chanters / for today is the feast of / Abba Severus of Antioch.

(26/3)هلموا يا حاضرين / وابتهجوا مرنمين / فإنه اليوم هوعيد/ أنبا ساويرس الأنطاكي.

(4/26) With the spiritual wisdom / and the ecclesiastical teachings / he became the teacher of Orthodoxy / Abba Severus of Antioch.

(26/4)بالحكمة الروحية / والعلوم الكنسية / صار معلم الأرثوذكسية / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(5/26) The divine providence chose him / to be the shepherd of shepherds / over the people of Antioch / Abba Severus of Antioch.

(26/5)اختارته عناية الله / ليكون راعي الرعاة / لشعب إنطاكية دعاه / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(6/26) Wisdom was granted to him / to lead his people / and keep His mysteries / Abba Severus of Antioch.

(26/6)حكمة وهُبَت له / ليقود بها شعبه / وليحفظ أسراره / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(7/26) In the name of God the faithful, / he healed the oppressors / and cast out demons / Abba Severus of Antioch.

(26/7)باسم الله الأمين / شفي المعتدين / وأخرج الشياطين / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(8/26) In the councils he was present; / from the pulpits he preached / and explained the Dogma / Abba Severus of Antioch.

(26/8)في المجامع حاضر/ وعلي المنابر جاهر / وللعقائد فسر / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(9/26) The Lord made his name known / eternally and gave him grace / He was worthy of the calling / Abba Severus of Antioch.

(26/9)الرب خلّد إسمه / وأعطاه النعمة / فأستحق الدعوة / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(10/26) Satan has invoked / Justinian and the rulers / to forsake Jesus / Abba Severus of Antioch.

(26/10)حرك الشيطان الإبليس / الولاه ويوسطينوس / أنه يحيد عن إيسوس / أنبا ساويرس الأنطاكي.

St.Severus Of Antioch

(11/26) The emperor was angry with him / for not following his edict/ and ordered to kill him / Abba Severus of Antioch.

(26/11)غضب الملك منه / من عدم إذعانه لرأيه / وأمر بقتله / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(12/26) They stoned him, / in the prison, they threw him / and ordered to exile him / Abba Severus of Antioch.

(26/12)بالأحجار رموه / وفي السجن طرحوه / وحكموا أن ينفوه / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(13/26) Theodora advised him / to escape from death / to accomplish his aim / Abba Severus of Antioch.

(26/13)ثيؤدوره أوعزت له / ليهرب من قتله / ليحقق ما قصده / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(14/26) The emperor sent after him / soldiers from his troops; / God kept him out of their sight / Abba Severus of Antioch.

(26/14)أرسل الملك خلفه / جنوداً من عنده / والرب قد حجبه / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(15/26) Blessed are you O land of Egypt / for in the second day of Paope, / he fled to you / Abba Severus of Antioch.

(26/15)طوباكي يا مصر طوباكي / في الثاني من بابه أتاكِ / أنبا ساويرس في حماكِ / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(16/26) He watched over his flock, / and fought against the Chalcedonians / for the sake of Orthodoxy / Abba Severus of Antioch.

(26/16)سهر علي الرعية / وحارب الخلقدونية / لئلا تُدمر الأرثوذكسية / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(17/26) He wrote from his exile / letters and homilies / to his beloved / Abba Severus of Antioch.

(26/17)كَتَبَ من منفاه / شروحات عن الإله / أرسلها لأحباه / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(18/26) He longed for the Liturgy / and he sat among the laity / as an ordinary monk / Abba Severus of Antioch.

(26/18)أشتاق للقداس / فجلس بين الناس / مثل راهب شماس / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(19/26) An angel surrounded him / to make him known in the Church / with a sign to bless him / Abba Severus of Antioch.

(26/19)ملاك الرب أحاطه / وفي البيعه أظهره / بأعجوبة لتطوبيه / أنبا ساويرس الأنطاكي.

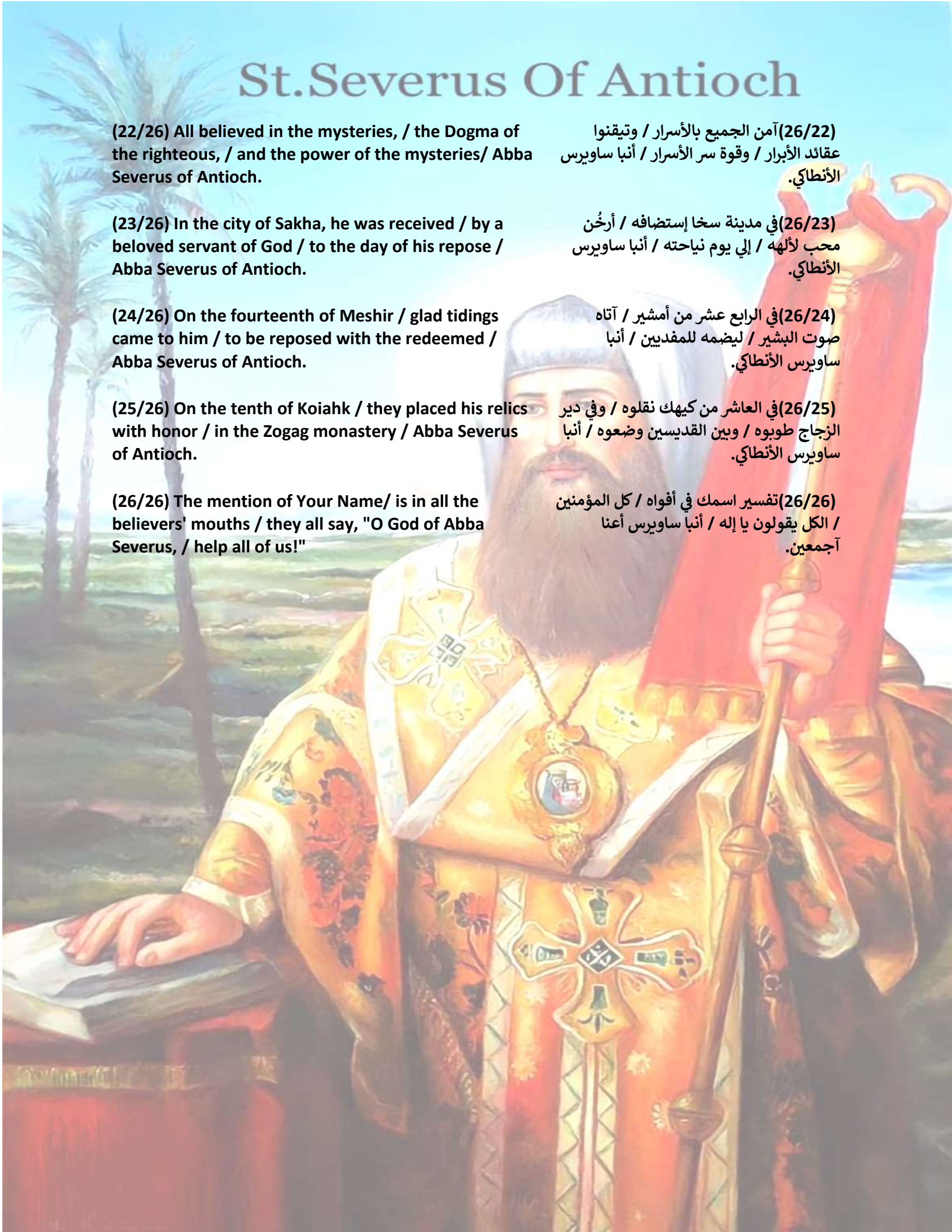
(20/26) During the lifting of the Prospheron / the oblation disappeared / the angel pointed at / Abba Severus of Antioch.

(26/20)عند رفع الابروسفرين / وجدوا إختفاء القرابين / فحدد الملاك تعيين / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(21/26) He entered the sanctuary with hymns / and the oblation appeared / on the paten / Abba Severus of Antioch.

(26/21)دخل الهيكل بالألحان / فظهر القربان / في موضع الغفران / أنبا ساويرس الأنطاكي.

St.Severus Of Antioch



(22/26) All believed in the mysteries, / the Dogma of the righteous, / and the power of the mysteries/ Abba Severus of Antioch.

(26/22)آمن الجميع بالأسرار / وتيقنوا عقائد الأبرار / وقوة سر الأسرار / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(23/26) In the city of Sakha, he was received / by a beloved servant of God / to the day of his repose / Abba Severus of Antioch.

(26/23)في مدينة سخا إستضافه / أرخُن محب لألهه / إلي يوم نياحته / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(24/26) On the fourteenth of Meshir / glad tidings came to him / to be reposed with the redeemed / Abba Severus of Antioch.

(26/24)في الرابع عشر من أمشير / آتاه صوت البشير / ليضمه للمفديين / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(25/26) On the tenth of Koiahk / they placed his relics with honor / in the Zogag monastery / Abba Severus of Antioch.

(26/25)في العاشر من كيهك نقلوه / وفي دير الزجاج طوبوه / وبين القديسين وضعوه / أنبا ساويرس الأنطاكي.

(26/26) The mention of Your Name/ is in all the believers' mouths / they all say, "O God of Abba Severus, / help all of us!"

(26/26)تفسير اسمك في أفواه / كل المؤمنين / الكل يقولون يا إله / أنبا ساويرس أعنا آجمعين.